

無衛生証携肉類入境

十五人違例被判罰款

本星期較早時，十五名人士在粉嶺裁判署承認未持有由中國法定衛生當局發出的衛生証，而從深圳携帶新鮮肉類進入香港。他們分別被判罰款五百至一千五百元。

文康市政科發言人今日警告市民，除獲得衛生官員的書面同意外，任何人士未持有由認可的衛生當局發出的有效衛生証，而運入新鮮或雪藏肉類或家禽，即屬觸犯公衆衛生及文康市政條例的進口肉類及家禽規例，可遭檢控。

他補充，任何人士因觸犯此法例而被定罪，最高可被罰款二萬五千元及入獄六個月。

—完—

灣仔區候選人會見記者

灣仔政務處將於明日（星期五）安排該區的區議會選舉候選人會見記者，介紹他們的政綱。

屆時，各候選人會有三分鐘時間向報界發言。隨後，由記者發問。

編輯注意：

灣仔區議會候選人記者會將於明日（星期五）上午十一時三十分在軒尼詩道二〇一號灣仔政務處會議室舉行，歡迎派員蒞臨。

—完—

—

免費牙科服務 造福偏遠島民

離島區外展牙科服務在大嶼山東涌推行七個月以來，共有三百五十一名島民受惠，該項服務將繼續在離島區推廣，並由今日（星期四）起移往大嶼山白芒。

負責是項計劃的徐栢醫生今日在白芒一項儀式後說：「我們於去年五月至十一月間在東涌推行的試驗性外展牙科服務非常成功，受到島民的歡迎。」

他說：「我們共進行了三百六十次補牙手術及二百三十九次脫牙手術，相等於免費為東涌居民提供價值達二十萬元的服務。」

該計劃由港安醫院建議並提供醫療人員及儀器，離島政務處則負責推行及提供後勤支援。

徐氏說：「提供醫療服務予有需要人士是我們的使命，而我們發覺偏遠島嶼上的居民正缺乏長駐的牙科服務，因此我們便在東涌開始外展服務計劃。」

根據該項計劃，一隊由一名牙醫及兩名牙醫助理組成的醫療隊伍，每星期將有一天時間在村內設立的牙醫中心駐診。

徐氏說：「雖然參與是項計劃的牙醫均為外籍人士，我們可以倚賴牙醫助理替我們傳譯，因此我們與村民溝通並無困難。」

至於島民普遍面對的牙齒毛病，徐氏說主要是由於他們對口腔衛生的疏忽所引致。

他說：「因此，我們亦教育島民有關口腔衛生及飲食習慣的常識。我們希望將來有更充足的資源，使我們除有臨床指導外，可提供更為完整的牙齒保健教育，包括使用有關書籍及錄影帶為教材。」

在未來十個星期，該隊牙醫人員將於每星期四在白芒合作社駐診，免費為白芒、牛牯壟及大濠三條村的居民服務。

徐氏說：「在白芒工作完畢後，我們會考慮在其他偏遠地區推行外展服務，而在長遠計劃內，我們亦會重訪部份有需要地方。」

—完—

勞工處提醒市民 藏危險品屬違法

鑑於農曆新年快將來臨，勞工處今日（星期四）提醒市民，無牌藏有或燃放炮竹烟花類物品，乃屬違法。

勞工處發言人指出，根據危險物品條例，任何人士如無牌藏有或燃放炮竹烟花類物品，一經定罪，可被罰款最高達二萬五千元及入獄六個月。

他說，勞工處礦務科之爆炸品主任經常巡視懷疑出售或貯存該等危險品之商店及地方。

任何無牌藏有之危險品，一經發現，便會全部沒收，而違例者亦會被檢控。

發言人呼籲市民如持有任何炮竹烟花類物品或第一類危險品，須即交往位於九龍廣東道政府合署的礦務科。

市民亦可致電三一七三叁二叁五六或三一七三叁二叁五八，要求爆炸品主任派員前往收取該等危險品。

—完—

中央青年委會頒獎禮明舉行

中央青年事務委員會將於明日（星期五）舉行儀式，頒發獎項予英聯邦青年服務獎勵計劃及八七年青少年暑期活動外展訓練學校獎學金的得獎者。

主持頒獎典禮的嘉賓有該委員會主席譚王萬鳴及副政務司梁寶榮。

頒將禮於下午三時十五分在九龍尖沙咀東部帝苑酒店二樓帝苑廳舉行。

編輯注意：

中央青年事務委員會頒獎典禮，定於明日（星期五）下午三時十五分在尖沙咀東部帝苑酒店二樓帝苑廳舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

三

九龍城社區委員會討論
老人問題關注小組報告

九龍城區議會轄下社區建設委員會明日（星期五）召開會議，討論有關九龍城區老人問題的報告。

該份報告由委員會轄下之九龍城區老人問題關注小組編製，內容涉及如何改善私營安老院服務的意見及建議。

小組於去年成立，成員曾參觀三間不同類型的老人院，並召開四次會議，然後寫成該份報告。

編輯注意：

九龍城區議會轄下社區建設委員會會議定於明日（星期五）下午二時十五分，在土瓜灣龔青蓮道一四一號政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

中區會所街臨時封路措施

運輸署宣布：為方便進行區域交通控制系統電纜改道工程，中區會所街將於星期日（二月七日）上午九時三十分至下午十二時三十分暫予封閉，禁止車輛行駛，受影響的車輛須改用展臣道。

同時，過海隧道巴士第一〇三號在前往蒲飛路途中，將改經告士打道、分域街、軒尼詩道及金鐘道，然後駛入紅棉路。

九巴的機場巴士第A二號在往中區（港澳碼頭）途中，其位於遮打道近富麗華酒店的巴士站將暫予取消。

—完—

東區元宵花燈創作比賽 增添區內傳統節日氣氛

對花燈設計有興趣的市民現可參加「東區元宵花燈創作比賽」，一展所長。

比賽係由東區文藝協進會、東區康樂體育促進會合辦，東區政務處協辦及市政局贊助；目的是透過花燈創作引起市民對中國傳統節日的興趣，並藉市民的參與增添區內的節日氣氛。

比賽分初級組（十二歲或以下）及高級組（十二歲以上），參賽作品任何一方長度不可超過一點五米，可自由選擇題材及材料。

得獎作品將於三月五日在柴灣邨球場舉行之「東區綠燈匯萃賀新春」節目中展出，屆時並會舉行頒獎禮。

參加表格可在東區政務處及各分處索取，截止收件日期為二月廿九日。

—完—

油尖區歲晚清潔運動周末開始

油尖區環境改善運動統籌委員會將於星期六（二月六日）開始舉行歲晚清潔運動，提醒市民及早清除垃圾和廢物。

為配合是項清潔運動，市政總署將在區內增設十二個臨時廢物收集站，方便市民使用。

主持歲晚清潔運動發動儀式的嘉賓有油蔴地政務專員鄭陸山、市政局議員關廉豪、市政總署助理署長（九龍區）蔡明暉和區議會主席葉華。他們在典禮後並會協助清理垃圾。

編輯注意：

油尖區歲晚清潔運動開幕禮將於星期六（二月六日）上午十時在街市街垃圾收集站（油蔴地多層停車場側）舉行。歡迎派員訪攝。

—完—

打鼓嶺示範農場歡迎農民參觀

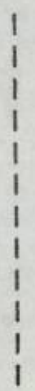
環境保護署現正和漁農處及政務總署安排農民到打鼓嶺示範農場參觀處理禽畜廢料的各種方法。

自從去年十二月開始，已有逾百名農民曾參觀打鼓嶺示範農場。參觀逢星期二及四上午舉行。

每次參觀時，農民首先觀看處理禽畜廢料三種方法，即趁乾劇出法及兩種濕處理法的錄影帶。其後由環保署人員帶領，參觀三種處理方法的實際操作過程。

參觀結束前，農民可以參加討論，對禽畜廢料管制措施提出問題。

有興趣參觀打鼓嶺示範農場的農民，可與環保署、漁農處或政務總署聯絡。



編輯注意：

農民今早（星期四）參觀打鼓嶺示範農場的圖片，將透過傳真機發放，亦放於稿箱備取。

—完—

二月份健康教育電話錄音 以做個健康旅遊者為主題

醫務衛生署中央健康教育組專題電話錄音服務二月份的講題是「做個健康旅遊者」。

今次播放的一段錄音帶為時約七分鐘，述及兩名青少年準備到外地旅遊，其中一人的母親提醒他們應該注意的事項。

從他們的對話中，聽眾可以認識到出外旅行之前，首先要瞭解當地的天氣情況，以便準備衣著；並提到如何帶備旅途所需的藥物；怎樣查詢自己是否需要接受某種防疫注射等等。

市民如要利用這項廿四小時的電話錄音服務，只需撥電話五—八三三〇—一一，便可以聽到有關的健康常識錄音。聽完後更可提出意見。

—完—

沙田大會堂
首演「妙音鳥」

由香港舞蹈總會特別編排的全新舞蹈「妙音鳥」將於本星期六（二月六日）在沙田大會堂演奏廳首次公演。

「妙音鳥」是「第八屆沙田區舞蹈比賽優勝者表演晚會」十一項舞蹈的其中一項。這些舞蹈包括東方民族舞、西方民族舞、社交舞、現代舞、東方古典舞及西方古典舞等。

其中五項由「第八屆沙田區舞蹈比賽」優勝者擔綱演出，其餘則由香港舞蹈總會、香港舞蹈學會、現代舞蹈團及毛妹芭蕾舞學校選派精英演出。

晚會由沙田文藝協會與區域市政局合辦，沙田政務處協辦，沙田區議會贊助。晚會將於下午七時開始，沙田政務主任彭立仁及區議員劉漢傑屆時將頒獎予舞蹈比賽優勝者。

編輯注意：

「第八屆沙田區舞蹈比賽優勝者表演晚會」定於星期六（二月六日）下午七時在近沙田火車站的沙田大會堂演奏廳舉行，歡迎派員訪攝。

—完—

黃大仙臨時交通措施

運輸署宣布：由於黃大仙飛鳳街一條水管爆裂，黃大仙現已實施臨時交通措施，直至二月十五日約上午十時為止。

飛鳳街由其與雙鳳街的東面交界起至該交界以西約十米止的一段已予封閉，禁止通車。

同時，鳴鳳街已改為雙程行車。

沿雙鳳街北行前往飛鳳街車輛，須改用鳴鳳街。

此外，飛鳳街的咪錶泊車位已暫停使用。

—完—

葵青四賢毅社 售賣利是曲奇

葵青區四個賢毅社響應伸手助人協會舉辦的利是曲奇籌款運動，由明日（星期五）起設立售賣曲奇攤位，為該協會屬下的老人宿舍籌款，她們呼籲葵涌及青衣區的居民踴躍購買利是曲奇。

賢毅社的社員將在公共屋邨、酒樓及街市附近設立利是曲奇攤位，並戴上精緻的圍裙及頭巾，以收宣傳之效。

葵青區居民可於以下日期及地點購買利是曲奇：

日期	參與的賢毅社	地點
二月五日	青衣青康賢毅社	長康邨、長青邨及青衣邨
二月六日	中葵涌賢毅社	葵芳邨
二月六日	北葵涌賢毅社	近寶星酒樓
二月七日	南葵涌賢毅社	近荔景酒樓及街市

出席今日記者招待會的鍾逸傑爵士夫人、青衣青康賢毅社主席鄧何潔貞、南葵涌賢毅社主席何安妮、北葵涌賢毅社主席林麥婉貞及中葵涌賢毅社主席陳麗娟均認為，賢毅社的宗旨是培養婦女的公民意識，鼓勵會員舉辦及參與活動，藉以增長見識。基於以上的宗旨，因此她們便決定參與這項慈善而又有意義的利是曲奇籌款運動。

葵青政務專員高淇、伸手助人協會執行委員會主席卡達瑪嘉烈、行政總監畢尚華神父、葵涌扶輪社社長陳光榮、香港太太廳曹聖王及多名葵青區議員均有出席記者招待會，並參觀了介紹賢毅社功能、伸手助人協會工作及利是曲奇籌款運動的展覽。

賢毅社社員及香港太太於會後即時展開義賣工作，獲得區議員及區內人士熱烈支持。

編輯注意：

一幀攝於記者招待會上的圖片將於稍後經傳真機發放，並置於稿箱備取。

—完—

深水埗區議會明舉行會議

深水埗區議會明日（星期五）舉行會議，討論修訂臨屋區單身人士婚後加入戶籍的政策。

區議會亦將討論荔枝角大橋底興建荔灣街市的有關事宜及荔枝角巴士廠的位置與其遷往合適地點的問題。

其他討論事項包括印製深水埗區議會報告書、房屋委員會的改組問題等。

會議於下午二時開始，在深水埗東京街三十九號三樓區議會會議室舉行。

編輯注意：歡迎派員拍攝深水埗區議會會議。

—完—

公益少年團老少同樂日

為十九區老人帶來歡樂

七百多位來自十九區的老人今日（星期四）在沙田大會堂欣賞由教育署公益少年團舉辦的老少同樂日的豐富娛樂節目。

該老少同樂日為公益少年團慶祝成立十周年的紀念活動之一，由羅氏信託基金贊助。參加是日活動的老人均獲贈由公益少年團團員所編織的毛冷圍巾及利一封。

是日節目有名伶羅家英演唱粵曲，陳伯定樂隊演奏中樂，此外又有國樂及粵劇表演，拔萃男校中樂團管弦樂演奏，拔萃男校及女校學生的管樂團樂演奏，嘉諾撒聖心書院學生表演中國舞，迦密柏雨中學同學朗誦，及官塘聖傑靈女子中學演唱粵曲及公益少年團團歌等。

教育署署長李越挺同時並致送支票給本港十八個興辦老人院及學校的慈善團體，包括東華三院及保良局的主席。

公益少年團團員去年十一月成功地拼砌一幅世界最大的海報，是項紀錄並獲得健力士紀錄大全的承認。該海報已剪為九萬張聖誕賀咭，並為老人及慈善機構籌得款項二十九萬元。

李氏在開幕典禮致詞時指出，公益少年團是教育署推廣青少年社區意識的一項重要活動。該團不斷為多項本港宣傳活動作出重大貢獻。今日的活動及該團的其他同類活動是很好的實例，說明了應如何在學校有效地推動德育及公民教育。

李氏指出，公益少年團計劃現在已深受學校和家長的信任和 support，也為同學們廣泛歡迎。他說該團已由一個在開始時祇有一萬六千多位團員的組織，發展成為今日擁有超過二十三萬成員的青少年團體，而且更以每年接近四萬名的增長率穩步發展。團員們均抱著服務社會的信念，為本港的未來竭盡所能。

李氏說，今日應邀出席的七百多位老人家，乃來自本港十八個社團的老人機構。該十八個社團一向以來都致力於教育事業和老人服務，充分發揮了敬老育學的精神。他又向各社團主席在百忙中抽空親自出席今日的聚會，表示謝意。李氏說：「在同一個場合中有這麼多的團體首腦同集一起向學生們表示支持和鼓勵，實屬首創。這一份熱誠和對年青人的善導，令人敬佩。」

提到致送給各社團的善款時，李氏指出那是公益少年團團員的另一創舉。團員在目前創造了世界上最巨型的海報，這個紀錄現已被正式承認及列入健力士世界紀錄大全中。而善款就是團員們售賣從大海報分割出來的聖誕咭所獲得的。每一社團所獲贈之款項是壹萬三千元，該數目雖是微不足道，但這卻代表了無數學生的心願和敬意。

至於送給各老人的千多條毛冷圍巾，李氏說那又是團員一針一線合作織成的，雖然手工並未見精巧，但每一條大圍巾的小方塊充份表現出無比的愛心，為在座每一位老人家帶來溫暖和美麗的回憶。

最後，李氏呼籲尚未參加公益少年團計劃的學校和同學能早日加入公益少年團大家庭，使力量更見龐大。

—完—

油蔴地社區委會明會議

油蔴地區議會轄下社區建設委員會明日（星期五）開會，討論下財政年度所舉辦的社區參與活動的主題，使申請區議會撥款的區內團體有所參考。

委員會亦會討論兩個分區委員會和油蔴地校長會申請撥款舉辦社區參與活動的事宜。

此外，油蔴地區議會的財政狀況報告和市政局在區內推廣文娛活動的進展報告，亦將提交各委員省閱。

編輯注意：

油蔴地區議會轄下社區建設委員會會議，將於明日（星期五）下午二時半在彌敦道四百九十號二樓油蔴地政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

—完—

東區展開選舉宣傳活動

東區政務處已籌備了一連串的宣傳活動，迎接三月十日舉行的區議會選舉。

政務處發言人表示，這些宣傳活動將由下星期一（二月八日）開始，直至選舉日為止，目的是促使每一個居民在三月十日選舉日踴躍投票，此外更讓市民在投票前認識今屆區議會選舉的各個候選人及其參選政綱。

春節將臨，政務處也特別印製了三萬張宣傳投票日的賀年揮春派發給區內居民，並在區內的行人天橋上懸掛約二十個木製宣傳牌，增添選舉氣氛。

發言人又說：「為了讓選民認識各候選人的資料，政務處印製了四萬二千份選舉特刊，隨區報免費派發，內容包括各候選人的政綱、東區選區分佈、各投票站的地點等。」

「此外，政務處將於二月八日至十二日舉辦六個候選人選舉論壇，向區內居民介紹四十五名候選人及其參選政綱，並讓他們回答居民的問題。」

選舉論壇舉行的日期、時間和地點如下：

日期	時間	選區	地點
二月八日(星期一)	晚上八時	鰂魚涌南 鰂魚涌北	鰂魚涌康愉街二號 佛教中華康山學校
二月九日(星期二)	晚上七時半	柴灣北	柴灣漁灣邨 漁灣社區會堂
二月十日(星期三)	晚上八時	銅鑼灣北 銅鑼灣南 北角南	北角炮台山道二十三號 聖公會聖米迦勒小學
二月十一日(星期四)	晚上八時	阿公岩 筲箕灣	西灣河街六十一號 香港中國婦女會丘佐榮學校
二月十二日(星期五)	晚上七時半	柴灣南 柴灣西	柴灣道興華邨 興華社區會堂

此外，政務處將於二月底舉行一個大型綜合節目表演會，宣傳區議會選舉，並且在三月初在區內的避風塘內進行逐戶宣傳活動。

編輯注意：

歡迎派員訪攝二月八日至十二日舉行之東區區議會選舉論壇。

—完—

外商投資工業 有助引進科技

工業署副署長梁建邦今日（星期四）表示，香港製造業前途，有賴提高其發展高檔產品及採用新生產技術及程序的能力。

梁氏今日在港島北區扶輪社午餐會上致詞時又謂，隨着中國對外開放，更多勞工密集的工業將不再在港設廠，而轉往中國。

他說：「由於其他的亞洲新興工業國家在汲收及發展新科技方面進展甚速，香港工業勢不能再停滯不前。」

「因此，工業署已實施一項對內工業投資促進計劃，透過引進對本港有用科技，從而協助本地廠家提高其生產效率及產品質素。」

梁氏又指出，工業署正採用多種方法，去吸引外商來本港在製造業方面投資。

「我們透過廣告、傳播媒介、本地工業家及政府高級官員出席之研討會及講座，對外宣傳本港作為一個理想海外工業投資地方的優點。」

「我們亦透過直接郵遞、商品交易會、工商機構去與外商取得接觸，以及進一步聯絡那些有興趣來港投資的工業人士。」

「我們亦負責接待及協助那些有意投資的外商，來港實地考察。」

梁氏又指出，今年工業署將會大力發展這項工業投資促進計劃，包括採用一項改良的鑑定目標制度，以便物色有意的海外投資者。

「我們現正搜集更準確及更深入的資料，在與有意投資者商談及向他們作有關介紹時使用，同時亦考慮進一步擴展我們的海外辦事處。」

他又表示，提高製造業水平其中一個最有效的方法，是引進那些已擁有先進科技的外地廠商。

他說：「我們鼓勵外商投資工業的主要目的，是協助科技轉移，我們亦致力促進本地及外地廠家達成合作計劃，替他們物色合作對象。」

「工業署一九八七年海外工業投資調查結果顯示，該署的工業投資促進計劃十分成功，在五百四十一間據報含有外資的公司之中，近半數為本地廠商與外商的合作計劃。」

「工業署亦曾分析過去五年內該署協助設立的七十六項廠商投資計劃，發現超過百分之四十已採用較本地任何廠家更先進的科技。」

—完—

挑選私人農場進行

禽畜廢物處理示範

督導小組訂出準則

禽畜廢物處理諮詢委員會轄下的督導小組今日（星期四）舉行會議，會上訂出了為實行禽畜廢物管制計劃而挑選私人農場進行禽畜廢物處理示範的一套準則。

督導小組主席關永華稱，在吐露港及赤門海峽、梅窩及釣魚灣範圍內規模較大的農場（即飼養超過三百頭豬及二萬隻雞的農場）將歸入示範計劃內。

關氏說：「當局亦將在梧桐河區、深圳河區及荃灣、寮肚村和大欖涌一帶的農場，挑選適當的農場參加示範，整個計劃的示範農場數目不超過十二個。示範的處理法為乾劇出法、濕處理法、乾濕處理合併法及無污染養豬法。」

他續說：「只要可行，我們將盡量將各類農場列入示範計劃內，而小型、中型及大型的養豬場及家禽飼養場應各佔相當的數目。」

他說，濕處理法或乾濕處理合併法，一般會在飼養最少三百頭豬或二萬隻雞的農場實施，而無污染養豬法則祇在養豬場使用。

被挑選參與這個計劃的農場，需要在廢物處理設施的興建及籌備期間，與環境保護署及政府聘請的顧問充份合作。他們亦須同意把他們的農場用作示範農場最少六個月。

關氏說：「示範計劃費用將由政府支付。待計劃完成後，有關的廢物處理設施將贈給農民，他們須自付費用繼續操作該等設施。假如他們在十二個月內結束營業，他們可以申請特惠津貼，但將扣除安裝費用。」

農民代表則提議，他們若在六個月內停業就應獲特惠津貼的全數。

政府代表表示會考慮他們的提議。

農民亦同意，為避免利益衝突及為公平起見，屬於禽畜廢物處理諮詢委員會委員或其配偶、父母或兒女的農場，不應包括在挑選範圍內。

農民代表已經向督導小組提出二十五個農場，供考慮用作示範農場。環境保護署首先會評定這些農場是否適合該項計劃，如果獲提名的農場並不適合，農民代表便要推薦另一些農場以供挑選。另外，環境保護署亦可自行物色合適的農場加入示範計劃，以確保挑選到的農場，包括了適當比例的大、中、小型養豬場及家禽飼養場。

—完—

去年十一月零售業
臨時統計數字發表

據統計處今日（星期四）發表的臨時統計結果顯示，一九八七年十一月份零售業的總零售價值估計為七十五億八千萬元，較八六年同期上升百分之十八，零售量則上升百分之十。

上述十一月份總零售價值及零售量的增長，與去年首十個月的增長相符。十月份股市的動盪，似乎沒有為十一月零售業帶來任何影響。

根據主要行業分析，八七年十一月與八六年同期相比，燃料的零售價值上升百分之十二，零售量則上升百分之四；食品、酒類及烟草的零售價值增加百分之九，零售量則增加百分之二。

同一時期比較，「其他消費品」的零售價值大幅增加百分之二十七，零售量增加百分之十九。耐用消費品的零售價值上升百分之十六，零售量則上升百分之八。衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之六，但零售量則下降百分之一。

據有關主要行業類別中的選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值大幅增加百分之五十四，零售量則增加百分之四十二。

百貨商店的零售價值與零售量分別增加百分之三十及百分之二十一，而超級市場的零售價值與零售量則分別增加百分之十七及百分之十二。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值上升百分之三，但零售量則下降百分之二。

八七年一月至十一月與八六年同期比較，總零售價值上升百分之十七，總零售量則上升百分之十。

根據主要行業類別分析，食品、酒類及烟草的零售價值溫和增加百分之十，零售量則增加百分之五。燃料的零售價值及零售量分別上升百分之四及百分之三。

同期「其他消費品」及耐用消費品的零售價值分別增加百分之二十二及百分之十九，零售量分別增加百分之十三及百分之十。

衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之十五，零售量則上升百分之八。

根據選定行業分析，汽車及汽車零件的零售價值大幅增加百分之四十四，零售量則增加百分之三十一。

百貨商店及超級市場的零售價值分別增加百分之二十八及百分之二十，而零售量則分別增加百分之二十一及百分之十五。

除汽車及汽車零件外的耐用消費品的零售價值增加百分之十，零售量則增加百分之三。

與一九八七年十月比較，八七年十一月的總零售價值增加百分之一，總零售量則變動不大，但應注意這比較是受季節性因素影響。

燃料的零售價值及零售量均下降百分之二；食品、酒類及烟草的零售價值下跌百分之三，零售量則下跌百分之二。

同月，衣著、鞋類及有關產品的零售價值上升百分之八，零售量則上升百分之三。耐用消費品的零售價值上升百分之三，零售量則上升百分之二。「其他消費品」的零售價值上升百分之一，零售量則下降百分之一。

根據選定行業分析，百貨商店的零售價值增加百分之六，而零售量則增加百分之二。

汽車及汽車零件和除汽車與汽車零件外的耐用消費品之零售價值及零售量分別上升百分之三及百分之二。超級市場的零售價值及零售量均下降百分之十一。

附表一列出一九八七年十月修訂總銷售數字和一九八七年十一月臨時數字。

附表二顯示一九八七年十月及一九八七年十一月的（甲）所有零售業、（乙）主要行業類別及（丙）選定行業（有關主要行業類別的一部分）的零售價值指數及數量指數；平均每月零售以一九八四年十月至一九八五年九月計為一百。

八七年十一月的統計結果與八七年十月及八六年十一月的統計結果比較，以及八七年一月至十一月的零售數字與八六年同期的數字比較，亦在表內列出。

載有一九八七年十一月調查結果分析的報告書現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處出售，每本一元。

有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話五十八二三四九四一。

附表一：總零售價值

一九八七年十一月總零售價值(臨時數字)- 七十五億八千萬元
 一九八七年十月總零售價值(經修訂數字)- 七十四億九千三百萬元

附表二：一九八七年十月及十一月零售價值及零售量指數

(八四年十月至八五年九月每月平均指數=100)

項 目	零售 指數	一九八七	一九八七	一九八七年十		一九八七年十		一九八七年一月	
		年十月 (經修訂 數字)	年十一月 (臨時 數字)	一月與一九八 七年十月比較 (點)(百分率)	一月與一九八 六年十一月比較 (點)(百分率)	至十一月與一九 八六年一月至十 一月比較 (點)(百分率)	至十一月與一九 八六年一月至十 一月比較 (點)(百分率)		
(一)所有零售行業	零售價值	134	135	+ 2	+ 1	+20	+18	+18	+17
	零售量	118	118	*	*	+11	+10	+10	+10
(二)以主要行業類別計									
食品、酒類及烟草	零售價值	115	112	- 3	- 3	+ 9	+ 9	+10	+10
	零售量	106	104	- 2	- 2	+ 2	+ 2	+ 5	+ 5
燃 料	零售價值	96	94	- 2	- 2	+10	+12	+ 4	+ 4
	零售量	105	103	- 2	- 2	+ 4	+ 4	+ 3	+ 3

+ 八

衣著、鞋類及 有關產品	零售價值	147	158	+11	+ 8	+10	+ 6	+18	+15
	零售量	127	131	+ 4	+ 3	- 1	- 1	+ 9	+ 8
耐用消費品	零售價值	133	137	+ 4	+ 3	+19	+16	+20	+19
	零售量	112	115	+ 3	+ 2	+ 9	+ 8	+10	+10
其他消費品	零售價值	148	149	+ 1	+ 1	+32	+27	+22	+22
	零售量	128	127	- 1	- 1	+20	+19	+13	+13

(三)以選定行業計

(請參考備註1)

超級市場	零售價值	143	127	-15	-11	+19	+17	+23	+20
	零售量	132	117	-15	-11	+12	+12	+17	+15
汽車及汽車零件	零售價值	195	201	+ 6	+ 3	+70	+54	+54	+44
	零售量	148	151	+ 3	+ 2	+45	+42	+33	+31
除汽車及汽車 零件外之耐用 消費品	零售價值	114	117	+ 3	+ 3	+ 3	+ 3	+10	+10
	零售量	101	103	+ 3	+ 2	- 3	- 2	+ 4	+ 3
百貨商店	零售價值	154	163	+ 9	+ 6	+37	+30	+29	+28
	零售量	133	136	+ 3	+ 2	+24	+21	+20	+21

備註：1. 為了分析主要行業類別內一些行業的零售情況，因而編訂以下選定行業的零售價值及零售量指數：

(a) 食品、酒類及烟草一項包括超級市場。

(b) 耐用消費品一項包括汽車及汽車零件。

(c) 耐用消費品一項包括除汽車及汽車零件外之耐用消費品。

(d) 其他消費品一項包括百貨商店。

2. 變動數字是由未經轉為整數的指數計出。

3. *代表變動少於零點五。

| 完 |